

УДК [811.111+811.161.3]’38’42

**ЛИД КАК КОМПОНЕНТ
«БЫСТРОГО ПОГРУЖЕНИЯ»
В КОМПОЗИЦИИ МЕДИЙНОЙ
НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ
СТАТЬИ НА АНГЛИЙСКОМ
И БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКАХ**

Н. В. Егоров,
кандидат филологических
наук, доцент кафедры теории
и практики перевода МГЛУ

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-9344-344X>

Поступила в редакцию 16.01.2025.

В данной статье рассматривается лид как структурный элемент композиции медийных информационно-аналитических статей научно-популярного дискурса на английском и белорусском языках.

Он представляет собой микроконтекст, выступающий в роли связующего звена между заголовком и основной частью, и выполняет важные функции определения вектора развития сюжета публикации, обеспечения понятной и структурированной подачи научного знания широкой аудитории. Установлено, что вместе с активным употреблением в информационно-аналитических статьях на обоих языках обобщающего и модифицированного подтипов прямого лида, автор чаще отдает предпочтение разновидностям затыжного типа (ситуативному, сценическому, повествовательному), что объясняется стремлением адресанта передать атмосферу события, привлечь читателя к прочтению всей публикации и в итоге популяризовать научное знание.

Ключевые слова: лид, композиция, медийная статья, научное знание, научно-популярный дискурс.

This article examines the role of a lead paragraph in media information and analytical popular science articles in English and Belarusian. A lead paragraph serves the purpose of linking the headline with the main body of an article, thereby influencing the direction of a narrative and providing an accessible and organised presentation of scientific knowledge to a general audience. The analysis demonstrated that in both languages the authors frequently utilise generalised and modified forms of the direct lead, particularly in popular science articles. However, they tend to favour protracted types, including situational, scenic and narrative lead paragraphs. These are perceived to be more effective in evoking the atmosphere and engaging the reader, thereby enhancing the accessibility and broader appeal of scientific knowledge.

Keywords: lead paragraph, composition, media article, scientific knowledge, popular science discourse.

Изложение информации в логичном и последовательном ключе, безусловно, содействует ее восприятию и, как следствие, способствует эффективному воздействию на читателя. В этой связи рассмотрение элементов композиции статьи как довольно распространенной формы подачи нового знания адресату не теряет свой актуальности и по сей день.

Композиция служит отражением содержательной структуры любого текста, поэтому считается важным параметром, поскольку обладает информативным характером. Организацию статьи по определенной композиционной модели как указатель направления познавательной деятельности с выделением ее главных этапов в полной мере можно считать эффективной с коммуникативной точки зрения, поскольку она обеспечивает рациональный способ кодирования и декодирования научного знания, способствует ориентации читателя в содержании текста [1, с. 24].

В настоящей работе композиция понимается как схема организации структурной упорядоченности целого текста, отражающая строение, соотношение и взаимное расположение его частей, членение на смысловые элементы, степень и ха-

UDC [811.111+811.161.3]’38’42

**LEAD AS A COMPONENT
FOR ‘QUICK IMMERSION’
IN THE COMPOSITION
OF A MEDIA POPULAR
SCIENCE ARTICLE
IN ENGLISH AND BELARUSIAN**

M. Yahorau,
PhD in Philology, Associate Professor
of the Translation Theory and
Practice Department, MSLU
ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-9344-344X>

Received on 16.01.2025.

рактик их выраженности, порядок следования и взаимосвязь между ними [2, с. 168].

Исследуя особенности композиционного построения журналистского текста, А. Л. Дмитриевский предлагает троичную систему жанровых групп: информационно-аналитические, беллетристические жанры и жанры публицистики [3]. При этом лид как самостоятельный элемент выделяется им преимущественно в композиции текстов информационно-аналитических жанров, что говорит об актуальности его изучения именно в публикациях указанной группы.

Материалом нашего исследования послужили 140 научно-популярных статей информационно-аналитического характера (по 70 текстов на английском и белорусском языках). Тексты статей взяты из авторитетных американских («The New York Times» (NYT), «Popular Science» (PS)) и белорусских («Звязда» (ЗВ), «Беларуская думка» (БД)) изданий за период 2020–2024 гг.

Статья научно-популярного профиля характеризуется ориентацией на массового адресата, доступностью изложения материала, информирует об актуальных научных достижениях и, как следствие, служит первичным средством популяриза-

ции научного знания, столь востребованного широкой публикой. В совокупности с намеренным опущением логической цепочки доказательств и аргументации, избыточное наличие которой нередко затрудняет восприятие рядовым читателем излагаемых в тексте сведений, она и элементы ее композиции представляют интерес для исследователей одноименного дискурса.

В рамках композиционной структуры информационно-аналитической статьи научно-популярного дискурса нами выделены такие элементы, как заголовок, подзаголовок, лид, основная часть, выносной абзац, заключительная часть, послетекстовые блоки (ссылки, сноски, примечания) [4, с. 7–8].

Важным структурным элементом публикации в современной новостной прессе выступает лид. Он как микроконтекст выполняет информационную и эмоционально воздействующую функцию на читательскую аудиторию [5, с. 189]. Задавая тон всей статье, автор с помощью грамотно написанного лида привлекает интерес и вместе с заголовком напрямую оказывает влияние на адресата. Выступая в роли связующего звена между первым элементом композиции и основной частью, лид призван предоставить выбор читателю и помочь ему определиться, стоит ли продолжить ознакомление с публикацией. Он также выполняет ряд других критически важных задач: формирует общую атмосферу статьи, указывает вектор развития сюжета и гарантирует понятность и структурированность материала. Таким образом, лид является узловым элементом информационно-аналитической публикации, обеспечивающим ее информативность и эффективность восприятия, что делает его незаменимым инструментом в арсенале любого автора.

В контексте исследования композиционной структуры текстов различных жанров на международных языках лиду неоднократно уделялось внимание. Как белорусские (Т. П. Карпилович, В. И. Ивченко, А. Л. Лебедева, И. И. Саченко), так и зарубежные специалисты (Т. А. Ленкова, А. В. Колесниченко, Б. Ковач, М. Менчер) в своих работах затрагивали различные аспекты данного структурного элемента. Безусловно, список исследователей можно продолжать и далее.

Одним из первопроходцев в области изучения лида является К. Н. Уоррен. В своей работе он сравнил данный элемент с локомотивом, для грамотного составления которого автору необходимо подобрать вагоны, сцепить их и составить поезд. Исследователь предложил классификацию из восьми лидов газетных публикаций, которая по-прежнему служит теоретической опорой изысканий специалистов [6].

Немецкий исследователь В. фон Ла Рош подчеркивает весомую роль лида в новостных материалах. По его мнению, лид настолько информативен, что даже при отсутствии основной части публикации читатель может получить полное представление об описываемом событии. Ключе-

вой принцип организации информации в лиде заключается в расположение фактов не в хронологическом порядке, а по их значимости, что обеспечивает быстрое восприятие наиболее важных сведений. Создание новостной заметки зиждется на лаконичности формулировок и ясности изложения. В этой связи типичный лид включает три компонента: начальное предложение, содержащее квинтэссенцию новости; второе предложение, расширяющее ключевые аспекты с указанием источника; и заключительное, предоставляющее контекст и аналитику события [7].

В свою очередь, В. В. Кузнецова отмечает, что лид выполняет такие ключевые функции, как информирование, выражение эмоций, привлечение внимания, идентификация, характеристика и визуализация описываемого. Кроме того, исследователь полагает, что данный элемент создает эффект предвосхищения от чтения публикации. При его формировании используется «закон края», иными словами, сведения, представленные в начале и конце сообщения, запоминаются лучше всего. Лид содержит наиболее яркую и запоминающуюся информацию, чтобы привлечь и удержать внимание адресата [8].

Как отмечалось, лид (вводка по Т. А. ван Дейку [9]) служит автору публикации для целей быстрого погружения читателя в ее содержание. Анализ информационно-аналитических статей показал, что употребление данного композиционного элемента в белорусскоязычных публикациях (96 %) носит системный характер и встречается примерно на треть чаще, чем в англоязычных (68 %). Таким образом, в американском научно-популярном медиадискурсе ему в большей степени отводится факультативная роль.

Рассматриваемый элемент служит своего рода мостиком между заголовком и основной частью статьи. Приведем пример англоязычного лида из статьи «A Mess of Cosmos» 'Беспорядок в космосе' (PS, весна 2022 г.): *Earth's orbit is packed with human garbage. Can these six innovations help make it a little more, well, spacious? 'Орбита Земли завалена человеческим мусором. Могут ли эти шесть инноваций помочь сделать ее немного более, скажем, пригодной для жизни?'*. Вслед за заголовком лид в форме вопроса в своей второй части подводит читателя к тому, что конкретные достижения ученых будут применяться для очистки орбиты нашей планеты от высокотехнологичных отходов, о чем и пойдет речь далее в публикации. Иллюстрацией белорусскоязычного лида может быть следующий пример из публикации «Скарбонка жыцця» (БД, январь 2020 г.): *Вучоныя сцвярджаюць: самая загадкавая з'ява – гэта час. Адкуль ён бярэцца, чаму цячэ так, а не інакш, як уплывае на працэсы ў Сусвеце? Над гэтымі пытаннямі памалі галаву лепшыя розумы яшчэ ў Антычнасці. Мабыць, ад безвыходнасці разгадаць такую таямніцу чалавек, назіраючы за рухам планет, сам падзяліў яго на секунды, мінуты, гадзіны, суткі, месяцы, га-*

ды. І каб падзеі, што адбываліся, не згубіліся ў гісторыі, вынайшаў адмысловую рэч – каляндар. В статье отечественного автора переход к основной части происходит как за счет постановки вопроса, так и попытки сразу же дать на него ответ, что в совокупности побуждает читателя к дальнейшим размышлениям.

Лид содержит наиболее важную информацию об освещаемом в статье научном знании в краткой, концентрированной форме. В функциональном плане, как уже отмечалось выше, назначение лида состоит в привлечении и интенсификации внимания адресата к содержанию публикации. В целом наличие лида предопределено требованием релевантности, т. е. необходимостью представления важной информации в начале сообщения [10; 11]. По мнению М. И. Шостака, лид создается автором с учетом читательского интереса, но не столько сообщает, сколько оттягивает сообщение главной информации в текст статьи [12].

С опорой на классификацию, предложенную в своей работе А. В. Колесниченко [13], нами установлена частотность употребления различных типов лида в медийных статьях исследуемого жанра научно-популярного дискурса на двух языках. Лиды подразделяют на прямые (обобщающие, модифицированные, оберточные и расколотые) и затыжные (сценические, повествовательные, ситуативные и анекдотические).

В информационно-аналитических публикациях научно-популярного профиля наиболее распространенной разновидностью прямого лида как на английском (14,6 %), так и белорусском (29,2 %) языках является его модифицированный подтип. Данная разновидность прямого лида позволяет раскрыть определенные аспекты описываемого научного явления, в отличие от обобщающего подтипа, который содержит ответы на шесть основных вопросов новостного сообщения (кто? что? где? когда? почему? каким образом?) [13, с. 100]. Иллюстрацией модифицированного лида в научно-популярной статье на английском языке может служить следующий пример: *Creatures of the sky and sea can conspire to form mesmerizing displays of synchronicity. For them, these aerial and aquatic ballets are just a way of life* 'Небесные и морские обитатели могут объединяться, демонстрируя в синхронном движении чарующие зрелища. Для них эти воздушные и водные представления – просто образ жизни'. В данном лиде из публикации «The Shape of Things» 'Форма вещей' (PS, весна 2021 г.) автор, отвечая на вопросы (кто? что? почему?), подготавливает читателя именно к научному объяснению некоторых уже известных обывателю особенностей поведения представителей животного мира. В примере белорусскоязычного лида *Два імпартазамышчальныя прэпараты анкалагічнага профілю распрацавалі вучоныя навукова-вытворчага цэнтра «ХімФармСінтэз» Інстытута біяарганічнай хіміі Нацыянальнай акадэміі навук <...>* автор статьи «Вучоныя НАН распрацавалі два прэпараты ад анкалогіі» (ЗВ, 17.10.2022) рас-

крывает такие аспекты, как что было разработано (импортозамещающие препараты), почему (с целью лечения онкологии) и где (в одном из структурных подразделений Национальной академии наук Беларуси).

Наиболее употребительной разновидностью затыжного лида в английском языке (37,5 %) и вторым по данному показателю в белорусском (20,8 %) является ситуативный подтип, передающий общий план научного события без приведения деталей. Пример лида статьи «Making Proteins with DALL-E's Techniques» 'Создание белков с помощью технологии генератора изображений DALL-E' (NYT, 10.01.2023) на английском языке содержит указание на внедрение искусственного интеллекта для совершенствования методов лечения: *Inspired by image generators, scientists are using artificial intelligence to fight disease* 'Вдохновившись нейросетями по генерации изображений, ученые используют искусственный интеллект в борьбе с болезнями'. Ситуативный лид белорусской научно-популярной статьи «Навука і эканоміка сёння знаходзяцца поруч» (ЗВ, 01.08.2024) констатирует разработку передовых технологий в контексте вклада отечественных ученых в развитие агропромышленного сектора страны: *Днямі ў нашай краіне адбылася нарада з удзелам кіраўніка дзяржавы, дзе аналізавалася дзейнасць навукі, у тым ліку – пры развіцці айчыннай сельскай гаспадаркі. Пра новыя аграпрамысловыя тэхналогіі і ўклад беларускіх вучоных у развіццё АПК распавялі спецыялісты.*

Сценический подтип затыжного лида посвящен описанию места события, источника или яркой детали-символа [13, с. 102] и довольно распространен в научно-популярных публикациях на английском (18,7 %) и белорусском (25,0 %) языках. Иллюстрацией данной разновидности могут служить следующие примеры: *Americans are failing to combat obesity, a leading risk factor for death from Covid-19* 'Американцы не в состоянии бороться с ожирением – главным фактором риска смерти от Covid-19' (NYT, 16 марта 2021 г.); *ШІ-асістэнты могуць з'явіцца ў беларускіх урачоў у найбліжэйшы час. Пра гэта расказаў БелТА старшыня назіральнага савета НДІ лічбавай эканомікі, штучнага інтэлекту і інфармацыйнай бяспекі <...>* Андрэй Гаравенка (ЗВ, 16.10.2024). Англиязычный пример из статьи «A Dietary Warning in the Coronavirus Crisis» 'Предупреждение диетологов в разгар коронавирусной инфекции' указывает на серьезность проблемы ожирения (=яркая деталь-символ) среди американцев как фактора роста числа смертей от коронавируса (=событие). В лиде на белорусском языке из публикации «У беларускіх урачоў з'явіцца ШІ-асістэнты» делается акцент на перспективность появления у белорусских врачей ИИ-ассистентов (=яркая деталь-символ) со ссылкой на утверждение специалиста (=источник).

Употребительность лидов в научно-популярных статьях отображена в таблице 1.

Таблица 1 – Употребительность лидов в информационно-аналитических статьях научно-популярного характера на двух языках

Тип лида		Употребительность в статьях на английском языке, %	Употребительность в статьях на белорусском языке, %
Прямой лид	Обобщающий	10,4	18,7
	Модифицированный	14,6	29,2
	Оберточный	0	0
	Расколотый	0	0
Затяжной лид	Сценический	18,7	25,0
	Повествовательный	18,8	6,3
	Ситуативный	37,5	20,8
	Анекдотический	0	0
Итого		100	100

Фактическое отсутствие в публикациях оберточного подтипа, охватывающего одновременно несколько событий, объясняется тем, что автор стремится сосредоточить внимание адресата на одном научном достижении. Акцент на сопутствующие компоненты повествования может быть оформлен посредством выносных абзацев, которые также выполняют прагматическую функцию стимулирования читателя к дальнейшим размышлениям, что обуславливает их размещение в наиболее примечательных частях текста, тогда как сам лид располагается в начале публикации.

Расколотый подтип посвящен одному из событий, а последующие вводятся в текст отдельными лидами. Использование данной разновидности представляется избыточным и даже громоздким в текстах научно-популярных статей на английском и белорусском языках. Поступательное представление научного знания при необходимости обеспечивается, в частности, за счет размещения в тексте серии подзаголовков, которые помогают адресанту эффективней обозначить блоки доносимой информации, и адресату – лучше сориентироваться в ее потоке, тем самым выполняя роль «текстового информатора и коммуникативного организатора» [14].

Использование анекдотического подтипа затяжного лида не практикуется ввиду серьезности

характера подачи информации в публикациях научно-популярного профиля.

Несмотря на активное употребление в информационно-аналитических статьях на обоих языках обобщающего и модифицированного подтипов прямого лида, что продиктовано стремлением изложить непосредственно суть описываемого научного достижения, автор чаще отдает предпочтение разновидностям затяжного типа, что объясняется желанием передать атмосферу события, привлечь адресанта к прочтению всей публикации и в итоге популяризовать научное знание.

На фоне схожести композиционной структуры медийных научно-популярных статей на английском и белорусском языках, следует указать на значимое отличие. Использование лида белорусским автором носит регулярный характер, тогда как в американских статьях данное композиционное звено встречается на 28 % реже, т. е. играет скорее роль дополнительного элемента. Также лид, как и заголовок (подзаголовок), в научно-популярных статьях на обоих языках зачастую выделяется шрифтом, цветовым фоном или иным графическим способом, что еще более подчеркивает важность данного элемента в структуре композиции всей публикации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Карпилович, Т. П. Коммуникативные категории научного дискурса / Т. П. Карпилович. – Минск : МГЛУ, 2018. – 159 с.
2. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Л. М. Алексеева [и др.] ; под ред. М. Н. Кожинной. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Флинта : Наука, 2006. – 696 с.
3. Дмитровский, А. Л. Виды композиций в журналистском тексте / А. Л. Дмитровский // Ученые записки Орлов. гос. ун-та. Серия: Гуманит. и соц. науки. – 2009. – № 1 (31). – С. 189–197.
4. Егоров, Н. В. Композиционная структура медийной научно-популярной статьи на английском и белорусском языках / Н. В. Егоров // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2020. – № 4. – С. 7–13.
5. Ленкова, Т. А. Лид – структурный элемент статьи и самодостаточный текст / Т. А. Ленкова // Филология и человек. – 2023. – № 1. – С. 179–191.
6. Warren, C. N. Modern News Reporting / C. N. Warren; rev. ed. – New York : Harper, 1951. – 498 p.

REFERENCES

1. Karpilovich, T. P. Kommunikativnye kategorii nauchnogo diskursa / T. P. Karpilovich. – Minsk : Mglu, 2018. – 159 s.
2. Stilisticheskij enciklopedicheskij slovar' russkogo yazyka / L. M. Alekseeva [i dr.] ; pod red. M. N. Kozhinoj. – 2-e izd., ispr. i dop. – M. : Flinta : Nauka, 2006. – 696 s.
3. Dmitrovskij, A. L. Vidy kompozicij v zhurnalistskom tekste / A. L. Dmitrovskij // Uchenye zapiski Orlov. gos. un-ta. Seriya: Gumanit. i soc. nauki. – 2009. – № 1 (31). – S. 189–197.
4. Egorov, N. V. Kompozicionnaya struktura medijnoj nauchno-populyarnoj stat'i na anglijskom i belorusskom yazykah / N. V. Egorov // Vestn. Min. gos. lingvist. un-ta. Ser. 1, Filologiya. – 2020. – № 4. – S. 7–13.
5. Lenkova, T. A. Lid – strukturnyj element stat'i i samodostatochnyj tekst / T. A. Lenkova // Filologiya i chelovek. – 2023. – № 1. – S. 179–191.
6. Warren, C. N. Modern News Reporting / C. N. Warren; rev. ed. – New York : Harper, 1951. – 498 p.

7. *La Roche, W.* von Einführung in den praktischen Journalismus / *W. von La Roche, K. Meier.* – Wiesbaden : Springer Fachmedien Wiesbaden, 2013. – 325 S.
8. *Кузнецова, В. В.* Анализ функций лида портретных интервью (на материале французской и русской прессы) / *В. В. Кузнецова* // Филология, искусствоведение, культурология: проблемы и решения : сб. ст. по матер. Междунар. заочн. науч.-практ. конф. – Новосибирск, 2011. – С. 84–88.
9. *Дейк, Т. А. ван.* Язык. Познание. Коммуникация : сб. работ / *Т. А. ван Дейк ; сост. В. В. Петров ; пер. с англ. под ред. В. И. Герасимова.* – М. : Прогресс, 1989. – 312 с.
10. *Ким, М. Н.* Основы творческой деятельности журналиста : учебник / *М. Н. Ким.* – СПб. [и др.] : Питер : Лидер, 2011. – 393 с.
11. *Клинк, Е. И.* Композиция как базовая динамическая структура и параметр варьирования модели жанра имиджевой статьи / *Е. И. Клинк* // Филол.-коммуникатив. исслед. – 2015. – № 2. – С. 52–60.
12. *Шостак, М. И.* Журналистика новостей / *М. И. Шостак* // Журналист. – 1997. – № 9. – С. 59–62.
13. *Колесниченко, А. В.* Практическая журналистика : учеб. пособие / *А. В. Колесниченко.* – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2022. – 192 с.
14. *Кириченко, Н. В.* Специфика выражения коммуникативной задачи предтекстов в композиционно-смысловой структуре научно-популярной статьи / *Н. В. Кириченко* // Функциональные разновидности речи в коммуникативном аспекте : межвуз. сб. науч. тр. / Перм. гос. ун-т ; редкол.: *О. И. Богословская* [и др.]. – Пермь, 1988. – С. 61–68.
7. *La Roche, W.* von Einführung in den praktischen Journalismus / *W. von La Roche, K. Meier.* – Wiesbaden : Springer Fachmedien Wiesbaden, 2013. – 325 S.
8. *Kuznecova, V. V.* Analiz funkcij lida portretnyh interv'yu (na materiale francuzskoj i russkoj pressy) / *V. V. Kuznecova* // Filologiya, iskusstvovedenie, kul'turologiya: problemy i resheniya : sb. st. po mater. Mezhdunar. zaochn. nauch.-prakt. konf. – Novosibirsk, 2011. – S. 84–88.
9. *Dejk, T. A. van.* Yazyk. Poznanie. Kommunikaciya : sb. rabot / *T. A. van Dejk ; sost. V. V. Petrov ; per. s angl. pod red. V. I. Gerasimova.* – M. : Progress, 1989. – 312 s.
10. *Kim, M. N.* Osnovy tvorcheskoj deyatel'nosti zhurnalista : uchebnik / *M. N. Kim.* – SPb. [i dr.] : Piter : Lider, 2011. – 393 s.
11. *Klink, E. I.* Kompoziciya kak bazovaya dinamicheskaya struktura i parametr var'irovaniya modeli zhanra imidzhevoj stat'i / *E. I. Klink* // Filol.-kommunikativ. issled. – 2015. – № 2. – S. 52–60.
12. *Shostak, M. I.* Zhurnalistika novostej / *M. I. Shostak* // Zhurnal-ist. – 1997. – № 9. – S. 59–62.
13. *Kolesnichenko, A. V.* Prakticheskaya zhurnalistika : ucheb. posobie / *A. V. Kolesnichenko.* – M. : Izd-vo Mosk. un-ta, 2022. – 192 s.
14. *Kirichenko, N. V.* Specifika vyrazheniya kommunikativnoj zadachi predtekstov v kompozicionno-smyslovoj strukture nauchno-populyarnoj stat'i / *N. V. Kirichenko* // Funkcional'nye raznovidnosti rechi v kommunikativnom aspekte : mezhvuz. sb. nauch. tr. / Perm. gos. un-t ; redkol.: *O. I. Bogoslovskaya* [i dr.]. – Perm', 1988. – S. 61–68.